

Elections Department
City of El Paso Charter & Bond Election
FEBRUARY 7, 2004

CITY OF EL PASO BOND ELECTION
(ELECCION DE BONOS PARA LA CIUDAD DE EL PASO)
FEBRUARY 7, 2004 (7 DE FEBRERO DE 2004)
SAMPLE BALLOT (BOLETA DE MUESTRA)
PCT'S 5-83, 85, 87-145, 162, 164, 165

PROPOSITION NO. 1

"THE ISSUANCE OF \$4,560,000 GENERAL OBLIGATION BONDS FOR PARK AND RECREATION FACILITIES, EQUIPMENT AND IMPROVEMENTS, AND THE LEVY OF A TAX IN PAYMENT THEREOF."

FOR (A FAVOR)

PROPUESTA NO. 1

AGAINST (EN CONTRA)

"LA EMISIÓN DE \$4,560,000 DE BONOS DE OBLIGACIÓN GENERAL PARA INSTALACIONES Y MEJORAS DE PARQUES Y DE RECREACIÓN, LA IMPOSICIÓN DE UN IMPUESTO EN PAGO DE ELLO."

PROPOSITION NO. 2

"THE ISSUANCE OF \$1,380,000 GENERAL OBLIGATION BONDS FOR STORM DRAINAGE, EROSION AND FLOOD CONTROL IMPROVEMENTS AND THE LEVY OF A TAX IN PAYMENT THEREOF."

FOR (A FAVOR)

PROPUESTA NO. 2

AGAINST (EN CONTRA)

"LA EMISIÓN DE \$1,380,000 DE BONOS DE OBLIGACIÓN GENERAL PARA MEJORAS AL SISTEMA DE DESAGÜE, E INSTALACIONES DE CONTROL DE EROSIÓN E INUNDACIÓN, Y LA IMPOSICIÓN DE UN IMPUESTO EN PAGO DE ELLO."

PROPOSITION NO. 3

"THE ISSUANCE OF \$79,620,000 GENERAL OBLIGATION BONDS FOR STREET AND TRANSPORTATION IMPROVEMENTS AND EQUIPMENT AND THE LEVY OF A TAX IN PAYMENT THEREOF."

FOR (A FAVOR)

PROPUESTA NO. 3

AGAINST (EN CONTRA)

"LA EMISIÓN DE \$79,620,000 DE BONOS DE OBLIGACIÓN GENERAL PARA MEJORAS A LAS CALLES Y AL TRANSPORTE PÚBLICO, Y LA IMPOSICIÓN DE UN IMPUESTO EN PAGO DE ELLO."

**CITY OF EL PASO BOND ELECTION
(ELECCION DE BONOS PARA LA CIUDAD DE EL PASO)
FEBRUARY 7, 2004 (7 DE FEBRERO DE 2004)
SAMPLE BALLOT (BOLETA DE MUESTRA)
PCT'S 5-83, 85, 87-145, 162, 164, 165**

PROPOSITION NO. 4

"THE ISSUANCE OF \$11,595,000 GENERAL OBLIGATION BONDS FOR FIRE FACILITIES AND EQUIPMENT AND THE LEVY OF A TAX IN PAYMENT THEREOF."

FOR (A FAVOR)

PROPUESTA NO. 4

AGAINST (EN CONTRA)

"LA EMISIÓN DE \$11,595,000 DE BONOS DE OBLIGACIÓN GENERAL PARA LAS INSTALACIONES Y EL EQUIPO DEL CUERPO DE BOMBEROS, Y LA IMPOSICIÓN DE UN IMPUESTO EN PAGO DE ELLO."

PROPOSITION NO. 5

"THE ISSUANCE OF \$950,000 GENERAL OBLIGATION BONDS FOR CITY PUBLIC HEALTH FACILITIES IMPROVEMENTS AND EQUIPMENT AND THE LEVY OF A TAX IN PAYMENT THEREOF."

FOR (A FAVOR)

PROPUESTA NO. 5

AGAINST (EN CONTRA)

"LA EMISIÓN DE \$950,000 DE BONOS DE OBLIGACIÓN GENERAL PARA MEJORAS A LAS INSTALACIONES Y EL EQUIPO DEL DEPARTAMENTO DE SALUD PÚBLICA DE LA CIUDAD, Y LA IMPOSICIÓN DE UN IMPUESTO EN PAGO DE ELLO."

PROPOSITION NO. 6

"THE ISSUANCE OF \$200,000 GENERAL OBLIGATION BONDS FOR IMPROVEMENTS TO EXISTING CITY FACILITIES AND THE LEVY OF A TAX IN PAYMENT THEREOF."

FOR (A FAVOR)

PROPUESTA NO. 6

AGAINST (EN CONTRA)

"LA EMISIÓN DE \$200,000 DE BONOS DE OBLIGACIÓN GENERAL

PARA MEJORAS A LAS INSTALACIONES EXISTENTES DE LA CIUDAD, Y LA IMPOSICIÓN DE UN IMPUESTO EN PAGO DE ELLO."

**CITY OF EL PASO BOND ELECTION
(ELECCION DE BONOS PARA LA CIUDAD DE EL PASO)
FEBRUARY 7, 2004 (7 DE FEBRERO DE 2004)
SAMPLE BALLOT (BOLETA DE MUESTRA)
PCT'S 5-83, 85, 87-145, 162, 164, 165**

PROPOSITION NO. 7

"THE ISSUANCE OF \$150,000 GENERAL OBLIGATION BONDS FOR ZOO FACILITIES IMPROVEMENTS AND EQUIPMENT AND THE LEVY OF A TAX IN PAYMENT THEREOF."

FOR (A FAVOR)

PROPUESTA NO. 7

AGAINST (EN CONTRA)

"LA EMISIÓN DE \$150,000 DE BONOS DE OBLIGACIÓN GENERAL PARA MEJORAS A LAS INSTALACIONES DEL ZOOLOGICO, Y LA IMPOSICIÓN DE UN IMPUESTO EN PAGO DE ELLO."

PROPOSITION NO. 8

"THE ISSUANCE OF \$535,000 GENERAL OBLIGATION BONDS FOR LIBRARY FACILITIES AND EQUIPMENT AND THE LEVY OF OF A TAX IN PAYMENT THEREOF."

FOR (A FAVOR)

PROPUESTA NO. 8

AGAINST (EN CONTRA)

"LA EMISIÓN DE \$535,000 DE BONOS DE OBLIGACIÓN GENERAL PARA LAS INSTALACIONES Y EQUIPO DE LAS BIBLIOTECAS, Y LA IMPOSICIÓN DE UN IMPUESTO EN PAGO DE ELLO."

PROPOSITION NO. 9

"THE ISSUANCE OF \$7,355,000 GENERAL OBLIGATION BONDS FOR POLICE FACILITIES AND EQUIPMENT AND THE LEVY OF A TAX IN PAYMENT THEREOF."

FOR (A FAVOR)

PROPUESTA NO. 9

AGAINST (EN CONTRA)

"LA EMISIÓN DE \$7,355,000 DE BONOS DE OBLIGACIÓN GENERAL PARA LAS INSTALACIONES Y EQUIPO DEL DEPARTAMENTO DE POLICÍA, Y LA IMPOSICIÓN DE UN IMPUESTO EN PAGO DE ELLO."

**CITY OF EL PASO BOND ELECTION
(ELECCION DE BONOS PARA LA CIUDAD DE EL PASO)
FEBRUARY 7, 2004 (7 DE FEBRERO DE 2004)
SAMPLE BALLOT (BOLETA DE MUESTRA)
PCT'S 5-83, 85, 87-145, 162, 164, 165**

PROPOSITION NO. 10

"THE ISSUANCE OF \$2,000,000 GENERAL OBLIGATION BONDS FOR PUBLIC ART AND THE LEVY OF A TAX IN PAYMENT THEREOF."

FOR (A FAVOR)

PROPUESTA NO. 10

AGAINST (EN CONTRA)

"LA EMISIÓN DE \$2,000,000 DE BONOS DE OBLIGACIÓN GENERAL PARA EL ARTE PUBLICO, Y LA IMPOSICIÓN DE UN IMPUESTO EN PAGO DE ELLO."

PROPOSITION NO. 11

"THE ISSUANCE OF \$7,205,000 GENERAL OBLIGATION BONDS FOR ACQUISITION OF EQUIPMENT AND VEHICLES FOR VARIOUS CITY DEPARTMENTS AND THE LEVY OF A TAX IN PAYMENT THEREOF."

FOR (A FAVOR)

PROPUESTA NO. 11

AGAINST (EN CONTRA)

"LA EMISIÓN DE \$7,205,000 DE BONOS DE OBLIGACIÓN GENERAL PARA LA ADQUISICIÓN DE EQUIPO Y VEHÍCULOS PARA DEPARTAMENTOS DIVERSOS DE LA CIUDAD, Y LA IMPOSICIÓN DE UN IMPUESTO EN PAGO DE ELLO."

**CITY OF EL PASO CHARTER AMENDMENTS ELECTION
(ELECCION DE ENMIENDAS A LA CARTA CONSTITUCIONAL
PARA LA CIUDAD DE EL PASO)
FEBRUARY 7, 2004 (7 DE FEBRERO DE 2004)
SAMPLE BALLOT (BOLETA DE MUESTRA)
PCT'S 5-83, 85, 87-145, 162, 164, 165**

PROPOSITION NO. 1

"SHALL ARTICLE II OF THE CITY CHARTER BE AMENDED TO PROVIDE THAT ONLY THOSE PERSONS WHO CAN SERVE A TERM OF FOUR YEARS WITHOUT EXCEEDING THE TERM LIMITATION ARE ELIGIBLE TO RUN FOR SUCH OFFICE, AND COMMENCING IN JUNE 2005, THE MAYOR SHALL SERVE FOR A TERM OF FOUR YEARS, AND THAT, COMMENCING IN JUNE 2005, FOUR DISTRICT REPRESENTATIVES IDENTIFIED BY THE DRAWING OF LOTS SHALL SERVE FOR A TERM OF

FOUR YEARS, AND THE REMAINING FOUR DISTRICT REPRESENTATIVES, INCLUDING THOSE WHO MAY HAVE HELD SUCH OFFICE FOR SIX CONSECUTIVE YEARS, SHALL SERVE FOR A TERM OF TWO YEARS, WITH SUCCESSORS, THEREAFTER, SERVING FOR A TERM OF FOUR YEARS?

FOR (A FAVOR)

PROPUESTA NO. 1

AGAINST (EN CONTRA)

"¿SERÁ ENMENDADO EL ARTÍCULO II DE LA CARTA CONSTITUCIONAL DE LA CIUDAD PARA ESTIPULAR QUE SÓLO AQUELLAS PERSONAS QUE PUEDAN SERVIR UN MANDATO DE CUATRO AÑOS SIN EXCEDER LA LIMITACIÓN DE MANDATO SON ELEGIBLES PARA POSTULARSE PARA TAL CARGO, Y EMPEZANDO EN JUNIO DEL 2005, EL ALCALDE SERVIRÁ POR UN MANDATO DE CUATRO AÑOS, Y QUE, EMPEZANDO EN JUNIO DEL 2005, CUATRO REPRESENTANTES DE DISTRITO IDENTIFICADOS POR SORTEAMIENTO, SERVIRÁN POR UN MANDATO DE CUATRO AÑOS, Y LOS CUATRO REPRESENTANTES DE DISTRITO RESTANTES, INCLUYENDO LOS QUE PUDIERAN HABER ESTADO EN FUNCIONES EN TAL CARGO POR SEIS AÑOS CONSECUTIVOS, SERVIRÁN POR UN MANDATO DE DOS AÑOS, Y LOS SUCESORES, POSTERIORMENTE SERVIRÁN POR UN MANDATO DE CUATRO AÑOS?"

**CITY OF EL PASO CHARTER AMENDMENTS ELECTION
(ELECCION DE ENMIENDAS A LA CARTA CONSTITUCIONAL
PARA LA CIUDAD DE EL PASO)
FEBRUARY 7, 2004 (7 DE FEBRERO DE 2004)
SAMPLE BALLOT (BOLETA DE MUESTRA)
PCT'S 5-83, 85, 87-145, 162, 164, 165**

PROPOSITION NO. 2

"SHALL SECTION 2.2 OF THE CITY CHARTER BE AMENDED TO PROVIDE THAT NO MAYOR OR REPRESENTATIVE MAY HOLD SUCH OFFICE FOR MORE THAN A TOTAL OF TEN YEARS THROUGHOUT THEIR LIFETIME?

FOR (A FAVOR)

PROPUESTA NO. 2

AGAINST (EN CONTRA)

"¿SERÁ ENMENDADA LA SECCIÓN 2.2 DE LA CARTA CONSTITUCIONAL MUNICIPAL PARA ESTIPULAR QUE NINGÚN ALCALDE NI REPRESENTANTE PODRÁ ESTAR EN FUNCIONES EN SU CARGO POR MÁS QUE UN TOTAL DE DIEZ AÑOS DURANTE EL CURSO DE SU VIDA?"

PROPOSITION NO. 3

SHALL SECTION 3.2 OF THE CITY CHARTER BE AMENDED TO PROVIDE THAT, COMMENCING ON SEPTEMBER 1, 2004, THE MONTHLY BASE SALARY FOR THE CITY REPRESENTATIVES SHALL BE TWO THOUSAND, FIVE HUNDRED DOLLARS, AND THE MONTHLY BASE SALARY OF THE MAYOR SHALL BE FOUR THOUSAND DOLLARS."

FOR (A FAVOR)

PROPUESTA NO. 3

AGAINST (EN CONTRA)

"¿SERÁ ENMENDADA LA SECCIÓN 3.2 DE LA CARTA CONSTITUCIONAL MUNICIPAL PARA ESTIPULAR QUE, COMENZANDO EL 1 DE SEPTIEMBRE DE 2004, EL SALARIO BASE MENSUAL DE LOS REPRESENTANTES MUNICIPALES SERÁ DOS MIL QUINIENTOS DÓLARES Y EL SUELDO BASE MENSUAL PARA EL ALCALDE SERÁ CUATRO MIL DÓLARES?"

**CITY OF EL PASO CHARTER AMENDMENTS ELECTION
(ELECCION DE ENMIENDAS A LA CARTA CONSTITUCIONAL
PARA LA CIUDAD DE EL PASO)
FEBRUARY 7, 2004 (7 DE FEBRERO DE 2004)
SAMPLE BALLOT (BOLETA DE MUESTRA)
PCT'S 5-83, 85, 87-145, 162, 164, 165**

PROPOSITION NO. 4

"SHALL ARTICLES III, IV, V, VI, VII AND VIII OF THE CITY CHARTER BE AMENDED TO ADOPT A "COUNCIL-MANAGER" FORM OF GOVERNMENT INSTEAD OF A "STRONG MAYOR" FORM OF GOVERNMENT AND TO ENUMERATE THE AUTHORITY AND DUTIES OF THE MAYOR, COUNCIL AND CITY MANAGER?"

FOR (A FAVOR)

AGAINST (EN CONTRA)

PROPUESTA NO. 4

"¿SERÁN ENMENDADOS LOS ARTÍCULOS III, IV, V, VI, VII Y VIII DE LA CARTA CONSTITUCIONAL DE LA CIUDAD PARA ADOPTAR UNA FORMA DE GOBIERNO DE "CONCEJO MUNICIPAL-ADMINISTRADOR" EN LUGAR DE UNA FORMA DE GOBIERNO DE "ALCALDE FUERTE" Y ENUMERAR LA AUTORIDAD Y LOS DEBERES DEL ALCALDE, EL CONCEJO MUNICIPAL Y EL ADMINISTRADOR MUNICIPAL?"

PROPOSITION NO. 5

SHALL SECTION 7.20 OF THE CITY CHARTER BE AMENDED TO PROVIDE THAT DISBURSEMENTS OF FUNDS MAY BE MADE BY CHECK OR ELECTRONIC MEANS AND THAT CHECKS IN THE AMOUNT OF TWENTY-FIVE THOUSAND DOLLARS OR MORE

SHALL BE COUNTERSIGNED BY THE MAYOR?"

PROPUESTA NO. 5

"¿SERÁ ENMENDADA LA SECCIÓN 7.20 DE LA CARTA CONSTITUCIONAL MUNICIPAL PARA DISPONER QUE LOS DESEMBOLSOS DE FONDOS PODRÁN VERIFICARSE POR CHEQUE O MEDIO ELECTRÓNICO Y QUE LOS CHEQUES EN LA CANTIDAD DE VEINTICINCO MIL DÓLARES O MÁS SERÁN CONTRAFIRMADOS POR EL ALCALDE?"

**CITY OF EL PASO CHARTER AMENDMENTS ELECTION
(ELECCION DE ENMIENDAS A LA CARTA CONSTITUCIONAL
PARA LA CIUDAD DE EL PASO)
FEBRUARY 7, 2004 (7 DE FEBRERO DE 2004)
SAMPLE BALLOT (BOLETA DE MUESTRA)
PCT'S 5-83, 85, 87-145, 162, 164, 165**

PROPOSITION NO. 6

"SHALL SECTION 6.13-11 D OF THE CITY CHARTER BE AMENDED TO PROVIDE THAT THE CITY SHALL HAVE THE AUTHORITY TO CONTRACT WITH THE FIREMEN AND POLICEMEN PENSION FUND TO MAKE AN ADDITIONAL, ONE-TIME CONTRIBUTION SOLELY FOR AN UNDER-FUNDED LIABILITY, SUBJECT TO SUCH TERMS AND CONDITIONS AS THE CITY MAY REQUIRE?"

PROPUESTA NO. 6

"¿SERÁ ENMENDADA LA SECCIÓN 6.13-11 D DE LA CARTA CONSTITUCIONAL MUNICIPAL PARA ESTIPULAR QUE LA CIUDAD TENDRÁ AUTORIDAD PARA CONTRATAR CON EL FONDO DE PENSIÓN DE LOS BOMBEROS Y LOS POLICÍAS PARA HACER UNA CONTRIBUCIÓN ADICIONAL, DE UNA SOLA VEZ ÚNICAMENTE POR UNA OBLIGACIÓN SIN FONDOS ADECUADOS, SUJETO A TALES TÉRMINOS Y CONDICIONES COMO LA CIUDAD REQUIRIERA?"

FOR (A FAVOR)

AGAINST (EN CONTRA)

FOR (A FAVOR)

AGAINST (EN CONTRA)